



# SOLAR CELL LIGHT - FIREFLY

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

**SV SOLCELLSLAMPA - ELDFLUGA**  
**BRUKSANVISNING**  
Översättning av originalinstruktioner

**DE SOLARLEUCHTEN - GLÜHWÜRMCHEN**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Übersetzung der Originalanleitung

**NO SOLCELLELAMPE - ILDFLUE**  
**BETJENINGSANVISNINGER**  
Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI AURINKOKENNOLAMPPU - TULIKÄRPÄNEN**  
**KÄYTTÖOHJE**  
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA SOLCELLELAMPE - FIREFLY**  
**BETJENINGSVEJLEDNING**  
Oversættelse af den originale vejledning

**FR ÉCLAIRAGE PHOTOVOLTAÏQUE - LUCIOLE**  
**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Traduction des instructions d'origine

**PL LAMPKA SOLARNA TYPU ŚWIETLIK**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
Przekład instrukcji oryginalnej

**NL SOLARLAMP - VUURVLIEG**  
**BEDIENINGSINSTRUCTIES**  
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettside.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

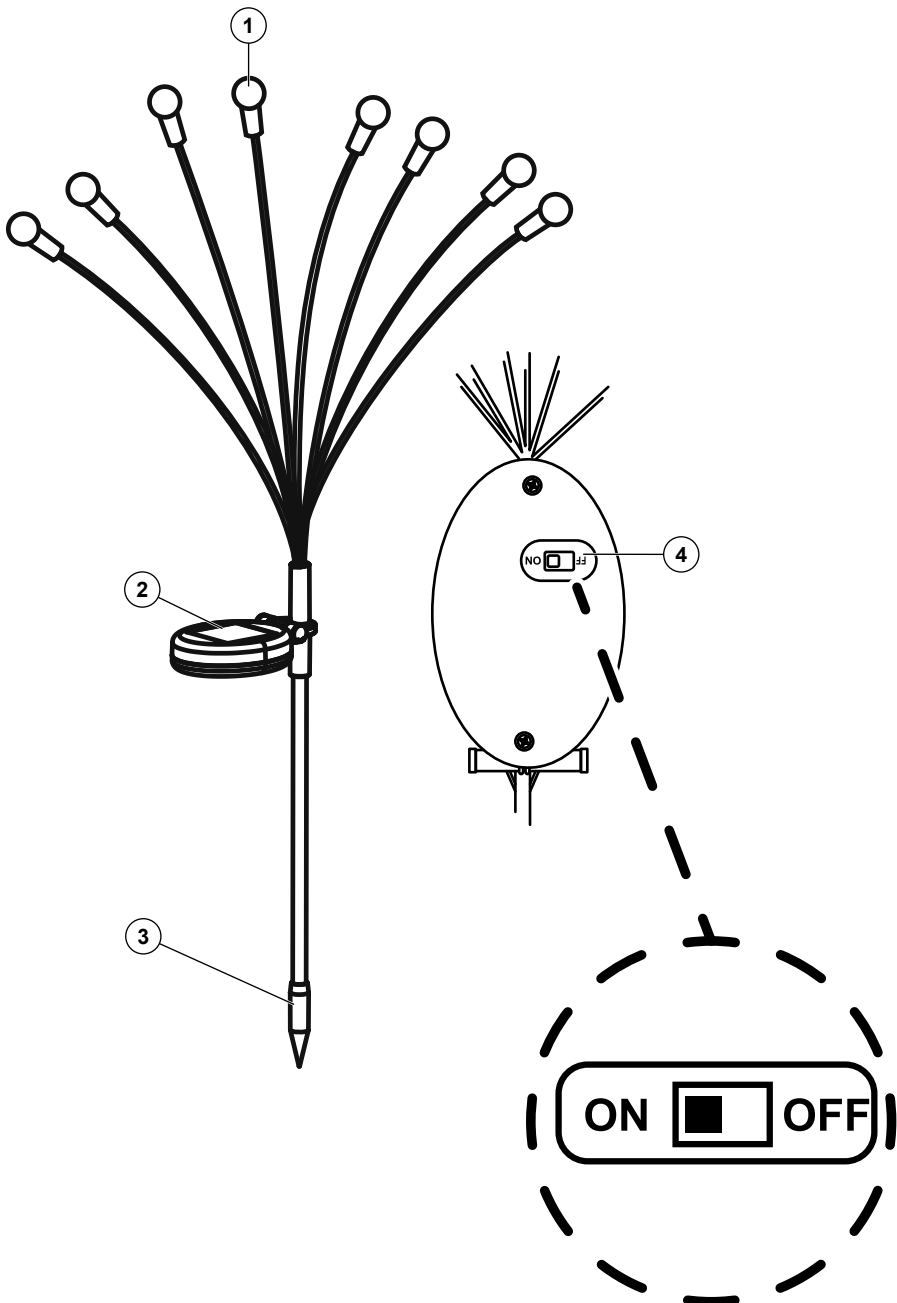
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

**© JULA AB 2025-06-16**

**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1






# 1 Inledning

## 1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en solcellsbelysning avsedd för utomhusbruk. Produkten startar automatiskt i mörker och stängs av när den är i solljus.

## 1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida användning.
	Kasserad produkt måste återvinnas enligt gällande föreskrifter.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -föreskrifter.

## 1.3 Innehållsöversikt

Figur 1

1. Lampa
2. Solpanel
3. Markpåle
4. Strömbrytare

# 2 Säkerhet

## 2.1 Säkerhetsdefinitioner

**⚠ Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för skador och dödsfall.

**⚠ Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

**Obs!** Information som är nödvändig i en specifik situation.

## 2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

**⚠ Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för skador och dödsfall.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.

- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Vidrör inte solpanelen med något hårt material eftersom detta kan bryta av, repa eller skada solpanelen.

# 3 Installation

- 1 Sätt strömbrytaren i läget "PÅ".
- 2 Sätt ned den markpålens vassa ände i marken.
- 3 Fäst produktens stomme på toppen av markpålen.

**Obs!** Täck över solpanelens övre yta för att testa produktens funktion.

**Obs!** Produkten behöver ladda batteriet en hel dag för att uppnå sin maximala kapacitet.

# 4 Användning

Produktens drifttid beror på hur länge solpanelen har utsatts för solljus. Maximal exponering för solljus kommer att ge produkten en drifttid på upp till 8 timmar.

Produkten är utformad för att fungera bäst i mörker. Om det är hög omgivningsbelysning i närheten, kan produktens ljus vara väldigt svagt.

- Placera solpanelen på en plats där det är rikligt med solljus för bästa resultat.

# 5 Förvaring

- När produkten inte används under en längre tid ska den förvaras på en plats utan direkt solljus.

# 6 Underhåll

## 6.1 Så byter du ut batteriet

**⚠ Försiktighet!** Blanda inte laddningsbara och icke-laddningsbara batterier, gamla och nya batterier eller olika typer av batterier.

- 1 Lossa skruvarna på solpanelen och ta av batterifackets lock.
- 2 Sätt i ett nytt batteri i batterifacket.

**Obs!** Använd 1 x 1,2V AA 600mAh Ni-MH laddningsbart batteri.

- 3 Sätt på locket på batterifacket och dra åt skruvarna.

## 7 Avfallshantering

### 7.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

## 8 Tekniska data




Specifikation	Värde
Batteriteknik	NiMH
Batterityp	AA
Spänning	1,2 V
Batterikapacitet	600 mAh
Färgtemperatur	3000 K
Färgton	Varmvit
Ljusflöde	2 lm
Skyddsklass	IP44
Höjd	69 cm
Vikt	120 g

# 1 Introduksjon

## 1.1 Produktbeskrivelse

Dette produktet er solcellebelysning beregnet for utendørs bruk. Dette produktet slår seg automatisk på når det blir mørkt og slår seg av når det settes for sollys.

## 1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Kassert produkt må resirkuleres i henhold til gjeldende lovgivning.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.

## 1.3 Innholdsoversikt

Figur 1

1. Lampe
2. Solcellepanel
3. Jordspyd
4. Strømbryter

# 2 Sikkerhet

## 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller personskaade.

**⚠ Forsiktig!** Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

## 2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les advarselsinstruksjonene som følger før du bruker produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke modifier eller endre produktet.

- Produktet skal bare brukes til dets tiltenkte formål.
- Ikke utsett solcellepanelet for kontakt med harde gjenstander på grunn av risikoen for å sprekke, ripe opp eller skade panelet.

# 3 Installering

- 1 Sett strømbryteren (A) til PÅ-posisjon.
- 2 Stikk den spisse enden av jordspydet ned i bakken.
- 3 Fest hoveddelen av produktet på toppen av jordspydet.

**Merk!** For å kontrollere at produktet fungerer, dekk til oversiden av solcellepanelet.

**Merk!** Batteriet i produktet må lades hele dagen for å lyse med full effekt.

# 4 Drift

Hvor lenge produktet er i drift, avhenger av hvor lenge solcellepanelet har blitt eksponert for sollys. Ved maksimal eksponeringstid for sollys vil produktet fungere i 8 timer.

Produktet er utviklet for å fungere best i mørket. Hvis det er lyskilder i nærheten av produktet, kan lyset som sendes ut av produktet virke veldig svakt.

- For best resultat plasseres solcellepanelet et sted der det er rikelig med sollys.

# 5 Oppbevaring

- Når produktet ikke skal brukes i en lengre periode, bør det oppbevares på et sted unna direkte sollys.

# 6 Vedlikehold

## 6.1 Bytte ut batteriet

**⚠ OBS!** Ikke bland oppladbare og ikke oppladbare batterier, gamle og nye batterier eller forskjellige typer batterier.

- 1 Løsne skruene på solcellepanelet og fjern batteridekselet.
- 2 Sett et nytt batteri i batterirommet.

**Merk!** Bruk 1 stk. 1.2V AA 600mAh Ni-MH oppladbart batteri.

- 3 Sett batteridekselet på plass og stram skruene.

## 7 Kassering

### 7.1 Kassere produktet

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet. Ikke brenn produktet.

## 8 Tekniske data




Spesifikasjon	Verdi
Batteriteknologi	NiMH
Batteritype	AA
Spenning	1.2 V
Batterikapasitet	600 mAh
Fargetemperatur	3000 K
Fargetone	Varmhvit
Lysfluks	2 lm
Beskyttelsesklassifisering	IP44
Høyde	69 cm
Vekt	120 g

# 1 Indledning

## 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en solcellelampe til udendørs brug. Produktet tænder automatisk i mørke og slukker, når det udsættes for sollys.

## 1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Bortskaffede produkter skal genbruges i henhold til gældende regler.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.

## 1.3 Oversigt over indhold

Figur 1

1. Lampe
2. Solcellepanel
3. Jordspyd
4. Tænd/sluk-knap

# 2 Sikkerhed

## 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

**⚠ Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**Bemærk!** Information der er nødvendig i bestemte situationer.

## 2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.

- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.
- Rør ikke ved solpanelet med hårde materialer, da det kan ødelægge, ridse eller beskadige solpanelet.

# 3 Montering

- 1 Skub tænd/sluk-knappen til positionen "ON".
- 2 Stik den skarpe spids af jordspyddet ned i jorden.
- 3 Sæt produktets hoveddel fast oven på jordspyddet.

**Bemærk!** Tildæk solpanelets overflade for at kontrollere, at produktet virker.

**Bemærk!** Produktets batteri skal lade op en hel dag for at yde sin maksimale kapacitet.

# 4 Brug

Produktets driftstid afhænger af, hvor længe solpanelet har været udsat for sollys. Ved maksimal eksponering for sollys har produktet en driftstid på op til 8 timer.

Produktet er udviklet til at fungere bedst i mørke. Hvis der er meget lys i nærheden, kan lyset fra produktet være meget svagt.

- For at opnå det bedste resultat skal du placere solpanelet, hvor der er rigeligt med sollys.

# 5 Opbevaring

- Når produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares uden for direkte sollys.

# 6 Vedligeholdelse

## 6.1 Sådan udskiftes batteriet

**⚠ Forsigtig!** Bland ikke genopladelige og ikke-genopladelige batterier, gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.

- 1 Løsn skruerne på solcellepanelet, og fjern batteridækslet.
- 2 Sæt et nyt batteri i.

**Bemærk!** Brug 1 x 1,2V AA 600 mAh Ni-MH genopladeligt batteri.

- 3 Sæt batteridækslet på, og spænd skruerne.

## 7 Bortskaffelse

### 7.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet.  
Brænd ikke produktet.

## 8 Tekniske data




Specifikation	Værdi
Batteriteknik	NiMH
Batteritype	AA
Spænding	1,2 V
Batterikapacitet	600 mAh
Farvetemperatur	3000 K
Farvetone	Varm hvid
Lysstrøm	2 lm
Beskyttelsesklasse	IP44
Højde	69 cm
Vægt	120 g

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Opis produktu

Produkt ten to oświetlenie solarne przeznaczone do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Produkt włącza się automatycznie po zapadnięciu zmierzchu i wyłącza w momencie ekspozycji na światło słoneczne.

## 1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi i upewnij się, że ją rozumiesz. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Zużyty produkt należy przetworzyć na surowce wtórne zgodnie z obowiązującymi aktualnie przepisami.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.

## 1.3 Przegląd zawartości

Rysunek 1

1. Lampa
2. Panel słoneczny
3. Grot
4. Przełącznik

# 2 Bezpieczeństwo

## 2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

**⚠ Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**⚠ Przestroga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów, a także wyrządzenia szkód w otoczeniu.

**Uwaga!** Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

## 2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

**⚠ Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.

- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie narażaj panelu słonecznego na kontakt z twardymi przedmiotami ze względu na ryzyko pęknięcia panelu, jego zarysowania lub uszkodzenia.

# 3 Instalacja

- 1 Naciśnij przełącznik do pozycji „ON” (wł.).
- 2 Wbij grot ostrym zakończeniem w ziemię.
- 3 Umocuj główny element produktu na górze grotu.

**Uwaga!** Aby sprawdzić działanie produktu, zakryj górną powierzchnię panelu słonecznego.

**Uwaga!** Produkt wymaga ładowania baterii przez cały dzień, aby mógł świecić z pełną mocą.

# 4 Obsługa

Długość działania produktu zależy od długości ekspozycji panelu słonecznego na światło słoneczne. Maksymalny czas ekspozycji na światło słoneczne umożliwia działanie produktu przez 8 godzin.

Produkt działa najlepiej w ciemności. Jeśli w pobliżu produktu znajduje się jakieś źródło światła, światło emitowane przez produkt może wydać się bardzo słabe.

- Aby uzyskać najlepsze działanie, umieść panel słoneczny w miejscu intensywnie nasłonecznionym.

# 5 Przechowywanie

- Jeśli produkt nie będzie używany przez długi czas, przechowuj go w miejscu pozbawionym dostępu światła słonecznego.

# 6 Konserwacja

## 6.1 Wymiana baterii

**⚠ Przestroga!** Nie mieszaj ze sobą baterii akumulatorów i zwykłych, starych i nowych ani baterii różnego rodzaju.

- 1 Odkręć śruby na panelu słonecznym i zdejmij pokrywkę komory baterii.
- 2 Włóż nową baterię do komory.

**Uwaga!** Używaj baterii akumulatorów 1,2 V AA 600mAh Ni-MH.

- 3 Załóż pokrywkę komory baterii i dokręć śruby.

## 7 Utylizacja

### 7.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie pal produktu.

## 8 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Technologia baterii	NiMH
Rodzaj baterii	AA
Napięcie	1,2 V
Pojemność baterii	600 mAh
Zakres barwy światła	3000 K
Odcień koloru światła	Ciepły biały
Strumień świetlny	2 lm
Stopień ochrony	IP44
Wysokość	69 cm
Masa	120 g

# 1 Einführung

## 1.1 Produktbeschreibung

Bei dem Produkt handelt es sich um eine Solarzellenleuchte für den Außenbereich. Das Produkt leuchtet automatisch bei Dunkelheit und geht aus, wenn es Sonnenlicht ausgesetzt wird.

## 1.2 Symbole

	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt benutzen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.

## 1.3 Inhaltsübersicht

Abbildung 1

1. Lampe
2. Sonnenkollektor
3. Erdspieß
4. Ein/Aus-Schalter

# 2 Sicherheit

## 2.1 Sicherheitshinweise

**⚠ Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

**⚠ Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

## 2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

**⚠ Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Berühren Sie den Sonnenkollektor nicht mit harten Materialien, da er dadurch zerbrechen, zerkratzen oder beschädigt werden könnte.

# 3 Installation

- 1 Schieben Sie den Netzschalter auf die Position ON.
- 2 Stecken Sie die scharfe Spitze des Erdspießes in den Boden.
- 3 Befestigen Sie den Hauptkörper des Produkts oben am Erdspieß.

**Hinweis!** Um die Funktion des Produkts zu testen, decken Sie die Oberseite des Sonnenkollektors ab.

**Hinweis!** Das Produkt muss die Batterie einen ganzen Tag lang aufladen, um seine maximale Kapazität zu erreichen.

# 4 Betrieb

Die Betriebsdauer des Produkts hängt davon ab, wie lange der Sonnenkollektor dem Sonnenlicht ausgesetzt war. Maximale Sonneneinstrahlung verleiht dem Produkt eine Betriebszeit von bis zu 8 Stunden.

Das Produkt ist so konzipiert, dass es bei Dunkelheit am besten funktioniert. Bei starker Umgebungsbeleuchtung in der Nähe ist das Licht des Produkts möglicherweise sehr schwach.

- Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie den Sonnenkollektor dort platzieren, wo ausreichend Sonnenlicht vorhanden ist.

# 5 Aufbewahrung

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, bewahren Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf.

# 6 Wartung

## 6.1 So tauschen Sie die Batterie aus

**⚠ Achtung!** Mischen Sie keine wiederaufladbaren und nicht wiederaufladbaren Batterien, alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.

- 1 Lösen Sie die Schrauben am Sonnenkollektor und entfernen Sie den Batteriefachdeckel.

- 2** Legen Sie eine neue Batterie in das Batteriefach ein.

**Hinweis!** Verwenden Sie 1 x 1,2 V AA 600 mAh Ni-MH-Akku.

- 3** Bringen Sie den Batteriefachdeckel an und ziehen Sie die Schrauben fest.

## 7 Entsorgung

### 7.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Achten Sie darauf, dass Sie bei der Entsorgung des Produkts die örtlichen Vorschriften einhalten. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Batterietechnik	NiMH
Akku-Typ	AA
Spannung	1,2 V
Batteriekapazität	600 mAh
Farbtemperatur	3000 K
Farbton	Warmweiß
Lichtstrom	2 lm
Schutzklasse	IP44
Höhe	69 cm
Gewicht	120 g

# 1 Johdanto

## 1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on aurinkokennovalaisin, joka on tarkoitettu ulkokäyttöön. Se käynnistyy automaattisesti pimeässä ja sammuu, kun se altistuu auringonvalolle.

## 1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempiä käyttöä varten.
	Käytöstä poistettu tuote voimassa olevien säännösten mukaisesti.
	Tämä tuote on siihen sovellettavien EU-direktiivien ja säännösten mukainen.

## 1.3 Sisällön yleiskatsaus

Kuva 1

1. Lamppu
2. Aurinkopaneeli
3. Maapaalu
4. Virtakytkin

# 2 Turvallisuus

## 2.1 Turvallisuusmääräykset

**⚠ Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

**⚠ Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

**Huom!** Tiettyä tilannetta koskevia välttämättömiä tietoja.

## 2.2 Turvaohjeet käyttöä varten

**⚠ Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vakava vammautuminen.

- Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muokkaa tuotetta.

- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä koske aurinkopaneeliin kovilla materiaaleilla, koska se voi rikkoo, naarmuttaa tai vahingoittaa aurinkopaneelia.

# 3 Asennus

- 1 Aseta virtakytkin (A) ON-asentoon.
- 2 Työnnä maapaalun terävä kärki maahan.
- 3 Kiinnitä tuotteen päärunko maapaalun päälle.

**Huom!** Testaa tuotteen toiminta peittämällä aurinkopaneelin yläpinta.

**Huom!** Tuotteen on ladattava akkua koko päivän, jotta se toimii maksimaalisesti.

# 4 Käyttö

Tuotteen käyttöaika riippuu siitä, kuinka kauan aurinkopaneeli on ollut alttiina auringonvalolle. Maksimaalinen altistuminen auringonvalolle antaa jopa 8 tuntia käyttöaikaa.

Tuote on suunniteltu toimimaan parhaiten pimeässä. Jos ympärillä on kirkas valaistus, tuotteen valo voi olla hyvin himmeä.

- Saat parhaan tuloksen sijoittamalla aurinkopaneelin paikkaan, jossa on runsaasti auringonvaloa.

# 5 Säilyttäminen

- Kun tuotetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, säilytä se poissa suorasta auringonvalosta.

# 6 Ylläpito

## 6.1 Pariston vaihtaminen

**⚠ Huomio!** Älä yhdistele ladattavia ja ei-ladattavia paristoja, vanhoja ja uusia tai erityyppisiä paristoja.

- 1 Löysää aurinkopaneelin ruuvit ja irrota paristokotelon kansi.
- 2 Aseta uusi paristo paristolokeroon.

**Huom!** Käytä 1 x 1,2 V AA 600 mAh Ni-MH ladattavaa akkua.

- 3 Sulje paristolokeron kansi.

## 7 Hävittäminen

### 7.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

## 8 Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Akkuteknikka	NiMH
Akkutyyppi	AA
Jännite	1,2 V
Pariston kapasiteetti	600 mAh
Väriämpötila	3000 K
Värisävy	Lämmin valkoinen
Valovirta	2 lm
Suojausluokitus	IP44
Korkeus	69 cm
Paino	120 g

# 1 Introduction

## 1.1 Description du produit

Le produit est une lampe à cellule solaire destinée à une utilisation en extérieur. Le produit démarre automatiquement dans l'obscurité et s'arrête lorsqu'il est exposé au soleil.

## 1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Le produit mis au rebut doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes applicables.

## 1.3 Aperçu du contenu

Figure 1

1. Lampe
2. Panneau solaire
3. Prise de terre
4. Interrupteur d'alimentation

## 2 Sécurité

### 2.1 Définitions relatives à la sécurité

**⚠ Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

**⚠ Attention !** Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

**Remarque !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

### 2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

**⚠ Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Évitez d'utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.
- Évitez de toucher le panneau solaire avec un matériau dur car vous risqueriez de le casser, le rayer ou l'endommager.

## 3 Installation

- 1 Placez l'interrupteur d'alimentation en position « ON ».
- 2 Enfoncez la partie pointue de la prise de terre dans le sol.
- 3 Fixez le corps principal du produit sur le dessus de la prise de terre.

**Remarque !** Pour tester le fonctionnement du produit, couvrez la surface supérieure du panneau solaire.

**Remarque !** Le produit doit charger la batterie pendant une journée complète pour atteindre sa capacité maximale.

## 4 Fonctionnement

La durée de fonctionnement du produit dépend de la durée pendant laquelle le panneau solaire a été exposé au soleil. Une exposition maximale au soleil permettra au produit de fonctionner jusqu'à 8 heures.

Le produit est conçu pour fonctionner de manière optimale dans l'obscurité. S'il y a un éclairage ambiant élevé à proximité, la lumière du produit risque d'être très faible.

- Pour un meilleur résultat, placez le panneau solaire là où il y a suffisamment de soleil.

## 5 Stockage

- Lorsque le produit ne doit pas être utilisé pendant une longue période, conservez-le à l'abri de la lumière directe du soleil.

## 6 Maintenance

### 6.1 Pour remplacer la batterie

**⚠ Attention !** Ne mélangez pas des piles rechargeables et non rechargeables, des piles anciennes et neuves ou des piles de types différents.

- 1 Desserrez les vis du panneau solaire et retirez le couvercle du compartiment à piles.

- 2** Mettez une nouvelle pile dans le compartiment à piles.

**Remarque !** Utilisez 1 pile rechargeable Ni-MH 1,2 V AA 600 mAh.

- 3** Fixez le couvercle du compartiment à piles et serrez les vis.

## 7 Élimination

### 7.1 Pour éliminer le produit

- Assurez-vous de respecter les réglementations locales lorsque vous mettez le produit au rebut. Évitez de brûler le produit.

## 8 Données techniques

Spécification	Valeur
Technique de pile	NiMH
Type de pile	AA
Tension	1,2 V
Capacité de la pile	600 mAh
Température de couleur	3000 K
Tonalité	Blanc chaud
Flux lumineux	2 lm
Indice de protection	IP44
Hauteur	69 cm
Poids	120 g

# 1 Inleiding

## 1.1 Productbeschrijving

Het product is een zonnecellamp bedoeld voor buitengebruik. Het product start automatisch in het donker en stopt wanneer het wordt blootgesteld aan zonlicht.

## 1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Het afgedankt product moet worden gerecycled volgens de actuele regelgeving.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.

## 1.3 Inhoudsoverzicht

Afbeelding 1

1. Lamp
2. Zonnepaneel
3. Grondpin
4. Stroomschakelaar

# 2 Veiligheid

## 2.1 Definities veiligheid

**⚠ Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

**⚠ Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of het nabijgelegen terrein.

**Let op!** Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

## 2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

**⚠ Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als dit is beschadigd.
- Pas het product niet aan.

- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Raak het zonnepaneel niet aan met een hard materiaal, want dit kan het zonnepaneel breken, bekrassen of beschadigen.

# 3 Ingebruikneming

- 1 Zet de stroomschakelaar (A) in de ON-stand.
- 2 Steek de scherpe punt van de grondpin in de grond.
- 3 Bevestig het hoofdgedeelte van het product aan de bovenkant van de grondpin.

**Let op!** Bedek de bovenkant van het zonnepaneel om de werking van het product te testen..

**Let op!** Het product moet de batterij een hele dag opladen om de maximale capaciteit te bereiken.

# 4 Werking

De werkingsduur van het product hangt af van hoe lang het zonnepaneel is blootgesteld aan zonlicht. Bij maximale blootstelling aan zonlicht kan het product tot 8 uur werken.

Het product is ontworpen om het beste te werken in het donker. Als er veel omgevingslicht in de buurt is, kan het licht van het product erg zwak zijn.

- Voor het beste resultaat plaatst u het zonnepaneel op een plek waar voldoende zonlicht is.

# 5 Bewaring

- Bewaar het product uit direct zonlicht wanneer u het langere tijd niet gebruikt.

# 6 Onderhoud

## 6.1 De batterij vervangen

**⚠ Voorzichtig!** Gebruik geen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen, oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende types door elkaar.

- 1 Draai de schroeven op het zonnepaneel los en verwijder het deksel van het batterijvak.
- 2 Plaats een nieuwe batterij in het batterijvak.

**Let op!** Gebruik 1 x 1,2V AA 600mAh Ni-MH oplaadbare batterij.

- 3 Bevestig het deksel van het batterijvak en draai de schroeven vast.

## 7 Weggooien

### 7.1 Het product weggooien

- Denk eraan dat u de plaatselijke regelgeving voor verwijderen van het product naleeft. Verbrand het product niet.

## 8 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Batterijtechniek	NiMH
Batterijtype	AA
Voltage	1.2 V
Capaciteit batterij	600 mAh
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurtoon	Warm wit
Lichtstroom	2 lm
Beschermingsklasse	IP44
Hoogte	69 cm
Gewicht	(120) - (g)



[www.jula.com](http://www.jula.com)